

Quick Aphasia Batterie (QAB)

Forme 1

Participant _____ Date _____ Heure _____

Lieu _____ Examineur _____

- Le patient dispose de 6 secondes pour répondre à chaque item. Les réponses correctes données après 3 secondes sont considérées comme « delayed » et reçoivent 3 points. Cotez uniquement le matériel produit dans les 6 premières secondes, sauf dans les cas où une réponse est déclenchée avant 6 secondes, et continue après.
- Cotez la première réponse complète (c.-à-d. pas un faux départ, pas un fragment).
- Les items présentés oralement peuvent être répétés 1 fois, sur demande du patient ou si l'examineur soupçonne une mauvaise compréhension ou un manque d'attention. Si un item est répété, recommencez le décompte des 6 secondes.
- Les erreurs dysarthriques ou AoS n'affectant pas l'identité des phonèmes doivent être ignorées, sauf lors de l'évaluation de la parole.

1. Niveau de conscience

Peut être approché ? Cotation : 4 = oui ; 0 = non

(a) *Le patient est-il cliniquement suffisamment stable pour être approché ?* [0 (stop)] [4]

Peut être réveillé ? Cotation : 4 = patient déjà réveillé ou se réveille sur stimulation légère ; 3 = se réveille sur stimulation modérée ; 2 = se réveille, mais ne reste pas réveillé ; 1 = montre des signes de réponse mais ne se réveille pas ; 0 = pas de réponse.

(b) *Le patient peut-il être réveillé ?* [0 (stop)] [1 (stop)] [2] [3] [4]

Orientation ? Cotation : 4 = une réponse intelligible, correcte (tout trouble de parole/langage doit être ignoré ici) ; 3 = réponses correctes aux 3 questions oui/non ; 2 = correct sur question « oui » et correcte sur ½ question « non » ; 1 = signes équivoques de compréhension et essais de réponses ; 0 = la réponse ne montre aucun signe de compréhension de la question, ou absence de réponse.

(c) *Pouvez-vous me dire où nous sommes actuellement ?* _____ [0] [1] [2] [3] [4]

Si NR/incorrect: Sommes-nous dans une bibliothèque ? [oui] [non] [NR]
Sommes-nous sur un terrain de jeu ? [oui] [non] [NR]
Sommes-nous dans [lieu correct] [oui] [non] [NR]

(d) *En quel mois sommes-nous ?* _____ [0] [1] [2] [3] [4]

Si NR/incorrect: Sommes-nous en [mois incorrect] [oui] [non] [NR]
Sommes-nous en [mois incorrect] [oui] [non] [NR]
Sommes-nous en [mois correct] [oui] [non] [NR]

(e) *Quel âge avez-vous ?* _____ [0] [1] [2] [3] [4]

Si NR/incorrect: Avez-vous [âge incorrect] [oui] [non] [NR]
Avez-vous [âge correct] [oui] [non] [NR]
Avez-vous [âge incorrect] [oui] [non] [NR]

Peut suivre des ordres ? Cotation : 4 = suit des ordres verbaux ; 3 = imite des actions ; 1 = essais équivoques de suivre des commandes verbales ou d'imiter des actions ; 0 = la réponse ne montre aucun signe de compréhension de l'ordre, ou absence de réponse. Des ordres simples alternatifs peuvent être substitués selon la situation ou le patient ; dans tel cas, il faut le noter.

(f) *Fermez vos yeux*
Si pas fait : *Demander sur imitation* [0] [1] [3] [4]

(g) *Serrez ma main*
Si pas fait : *Serrer la main du patient, lui demander d'imiter* [0] [1] [3] [4]

Cotation du langage continu en utilisant l'échelle ci-dessous. Toute autre erreur de langage continu produite durant l'évaluation doit aussi être considérée. **4** = normal : pas d'erreur ou normal range ; **3** = léger : détectable mais peu fréquent ; **2** = modéré : fréquent mais non envahissant ; **1** = marqué : envahissant mais pas omniprésent ; **0** = sévère : évident dans la majorité ou toutes les productions.

Traits du langage continu	0	1	2	3	4
Réduction de la longueur et de la complexité des énoncés.	Mots isolés	MLU 2 mots	MLU 3-4 mots	MLU 5-7 mots	normal
Réduction de la fluence.	0-24 mpm	25-49 mpm	50-74 mpm	75-99 mpm	100+ mpm
Agrammatisme : omission de mots et morphèmes, surtout de classe fermée ; « langage télégraphique ».	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
Paragrammatisme : substitution d'items de classe fermée ; juxtaposition inappropriée de mots et de phrases ; syntaxe tronquée.	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
Anomie : latences, NR, éléments abandonnés, circonlocutions effectives.	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
Langage vide : mots vagues, abondance de mots de classe fermée, circonlocutions inefficaces, productions dans le sens est flou et/ou tangentiel.	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
Paraphasies sémantiques : substitution de mots de classe ouverte (persévérations incluses).	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
Paraphasies phonémiques et néologismes.	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
Autocorrections : faux départs, conduites d'approche.	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
Déficit global de communication.	Communication fragmentaire : l'examineur porte la charge.	Communication limitée : le patient partage la charge.	Peut discuter de sujets quotidiens ; limité au-delà.	Déficit évident, but peut discuter de tous sujets.	Pas de déficit

NR = non-réponse

Si pas possible : Absence de langage spontané Murmure incompréhensible uniquement
 Uniquement stéréotypies Moins de 10 mpm, typiquement majoritairement
 « oui », « non », quelques mots isolés ou essais.

3. Compréhension de mots isolés

Présenter la carte 2. Dire « montrez-moi le/la ... ». Cotation : 4 = correct ; 3 = correct mais latence > 3 sec, auto-correction ou répétition ; 1 = distracteur relié ; 0 = distracteur non relié ou NR dans les 6 sec.

- | | | | |
|-------------|----------------------------|-------|-----------------|
| (a) Lion | Reliés : girafe, cheval | _____ | [0] [1] [3] [4] |
| (b) Tambour | Reliés : violon, trombone | _____ | [0] [1] [3] [4] |
| (c) Violon | Reliés : tambour, trombone | _____ | [0] [1] [3] [4] |
| (d) Girafe | Reliés : lion, cheval | _____ | [0] [1] [3] [4] |
- Présenter carte 3.
- | | | | |
|------------|---------------|-------|-----------------|
| (e) Mouche | Relié: bouche | _____ | [0] [1] [3] [4] |
| (f) Bol | Relié: col | _____ | [0] [1] [3] [4] |
| (g) Bûche | Relié: bouche | _____ | [0] [1] [3] [4] |
| (h) Cor | Relié: col | _____ | [0] [1] [3] [4] |

4. Compréhension de phrases

Dire « répondez oui ou non ». Cotation : 4 = correct. Sont acceptés : tout mouvement de la tête ou autre remplaçant le oui/non (parfois, je ne crois pas, etc.) ; 3 = correct, mais délai > 3 sec, autocorrections ou demande de répétition ; 2 = réponse ne permettant pas de savoir si le patient a compris ou non ; 1 = incorrect mais la réponse suggère des éléments de compréhension partielle ; 0 = incorrect/NR dans les 6 secondes.

- | | | |
|---|-------|---------------------|
| (a) Etes-vous un/une [homme/femme] ? (O) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (b) Est-ce que je suis un/une [homme/femme] ? (N) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (c) Est-ce qu'on coupe le gazon avec une hache ? (N) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (d) Est-ce que les bébés sont gardés par des baby-sitters ? (O) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (e) Est-ce que vous ouvrez votre porte avec une clé ? (O) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (f) Si vous êtes sur le point de partir, êtes-vous déjà parti ? (N) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (g) Est-ce que les témoins sont interrogés par la police ? (O) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (h) Si je vous disais que je fumais, pensez-vous que je fume maintenant? (N) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (i) Est-ce que les médecins sont soignés par les patients? (N) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (j) Si j'étais au parc quand vous êtes arrivé, est-ce que je suis arrivé le premier ? (O) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (k) Si vous allez monter, êtes-vous toujours en bas? (O) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (l) Est-ce que les chats sont chassés par les souris ? (N) | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |

5. Dénomination

Présenter la carte 5. Demander « Qu'est-ce que c'est ? ». Cotation : 4 = correct. Accepter les réponses alternatives raisonnables ; 3 = correct, mais latence > 3 secondes ou autocorrection ; 2 = au moins la ½ des phonèmes sont corrects, ou erreurs phonétiques ; 1 = une certaine relation avec la cible ; 0 = réponse non-reliée ou NR durant 6 sec.

- | | | |
|---------------|-------|---------------------|
| (a) Chien | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (b) Crayon | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (c) Eglise | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (d) Pistolet | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (e) Hamac | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |
| (f) Escalator | _____ | [0] [1] [2] [3] [4] |

6. Répétition

Dire « **Répétez après moi** ». Cotation : **4** = correct ; **3** = correct mais latence > 3 secondes, autocorrection ou demande de répétition ; **2** = (a-d) au moins la ½ des phonèmes sont corrects, ou erreur AoS sur la cible ; (e-f) au moins la ½ des mots sont corrects ; **1** = une certaine relation avec la cible, 2+ mots pour (e) et (f) ; **0** = réponse non-reliée ou NR dans les 6 sec.

- (a) Pomme _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (b) Gratin _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (c) Catastrophe _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (d) Incontestable _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (e) Le soleil se lève à l'Est _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (f) Le journaliste ambitieux a découvert où nous allions aller
 _____ [0] [1] [2] [3] [4]

7. Lecture à haute voix

Présenter la carte 6. Dire « **Lisez ces mots et ces phrases à haute voix** ». Cotation : **4** = correct ; **3** = correct mais latence > 3 secondes, autocorrection ou répétition nécessaire ; **2** = (a-d) au moins la ½ des phonèmes sont corrects, ou erreurs AoS ; (e-f) au moins la ½ des mots est correcte ; **1** = une certaine relation avec la cible, 2+ mots pour (e) et (f) ; **0** = réponse non-reliée, ou NR dans les 6 secondes.

- (a) Mince _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (b) Lard _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (c) Proposition _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (d) Injustifiable _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (e) Le bébé crie dans la nuit _____ [0] [1] [2] [3] [4]
 (f) Le romancier populaire a compris pourquoi j'avais appelé.
 _____ [0] [1] [2] [3] [4]

8. Motor speech

Demander au patient de faire les tâches (a), (c) et (d) aussi rapidement que possible. (b) Tenir la voyelle aussi longtemps que possible, maximum 15 secondes. Si suspicion AoS, autres items (p. ex tuber et étirer les lèvres, répétition de /ta ta ta/, répétition de /ka ka ka/, répétition de « catastrophe catastrophe catastrophe », production de /s/ tenu).

- (a) Langue droite/gauche alterné _____
 (b) Aaaaaah (qualité du timbre) _____
 (c) Pa pa pa pa pa (taux/rythme) _____
 (d) Pataka pataka pataka (taux/rythme) _____
 (e) Comptage 1 à 10 _____

Coter les troubles de parole en utilisant l'échelle ci-dessous. Tenir compte de l'entièreté de la QAB.

Traits	0	1	2	3	4
Dysarthrie : atteinte des muscles oraux-faciaux	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal
AoS : atteinte de la planification articulatoire	Sévère	Marqué	Modéré	Léger	Normal

Résumé des scores

Compréhension de mots isolés	_____
Compréhension de phrases	_____
Dénomination	_____
Construction grammaticale/morphosyntaxique	_____
Programmation articulatoire	_____
Répétition	_____
Lecture à haute voix	_____
QAB Total	_____

Commentaires/notes

Cutoff : si QAB < 8.90 : ∃ aphasie.

Interprétation sévérité (basée sur la relation entre la QAB et la WAB pour les scores de sévérité):

Sévère: < 5

Modéré: entre 5 et 7.5

Léger: entre 7.5 et 8.9